

# **Epson Perfection® 3490/3590 Photo**

## **Notices and Warranty**

### **Avis et garantie**

### **Avisos y garantía**

### **Avisos e garantia**

This booklet contains system requirements, safety information, compliance statements, specifications, and your Epson America, Inc. Limited Warranty. . . . . page 2

Le présent document présente les exigences système, les consignes de sécurité, les déclarations de conformité et les caractéristiques techniques, ainsi que votre Garantie limitée Epson America, Inc. . . . . page 9

El presente contiene información sobre requerimientos de sistema, seguridad, declaraciones de cumplimiento, especificaciones técnicas y su Garantía limitada. . . . . página 16

Este livreto contém requisitos de sistema, informações de segurança, declarações de conformidade, especificações técnicas e a sua Garantia limitada. . . . . página 24

## Exigences système Windows

Pour utiliser votre scanner et ses logiciels, votre système doit avoir :

- Ordinateur compatible IBM® avec un processeur Pentium® II (ou équivalent) ou plus rapide
- Microsoft® Windows® 98SE (préinstallé), Windows Me, Windows 2000 ou Windows XP (préinstallé ou actualisé à partir d'une version préinstallée de Windows 98SE/2000/Me)
- Au moins 128 Mo de RAM (256 Mo recommandés)
- Au moins 500 Mo d'espace libre sur le disque dur pour l'installation des logiciels
- Lecteur CD-ROM ou DVD (vitesse 4× ou plus rapide)
- Port USB intégré
- Moniteur SVGA ou supérieur, résolution écran de 800 × 600 ou plus avec couleur 16 bits (High Color) (couleur 24 bits TruColor recommandée)

**Remarque :** La reproduction des couleurs et des tons dépend des capacités d'affichage de votre système, notamment de la carte vidéo, du moniteur et des logiciels. Vous trouverez les détails dans la documentation de votre système.

## Exigences système Macintosh

Pour utiliser votre scanner et ses logiciels, votre système doit avoir :

- Ordinateur Macintosh® Apple® (G3, G4, G5 ou iMac<sup>MC</sup>) tournant sur Mac® OS X 10.2.x ou 10.3.x

**Remarque :** Le changement rapide de compte utilisateur (Fast User Switching) n'est pas pris en charge sous Mac OS X 10.3.

- Au moins 128 Mo de RAM (256 Mo recommandés)
- Au moins 500 Mo d'espace libre sur le disque dur pour l'installation des logiciels
- Lecteur CD-ROM ou DVD (vitesse 4× ou plus rapide)
- Port USB intégré ou connexion à un concentrateur auto-alimenté de premier niveau
- Moniteur SVGA ou supérieur, résolution écran de 800 × 600 ou plus avec couleur 16 bits (High Color) (couleur 24 bits TruColor recommandée)

**Remarque :** La reproduction des couleurs et des tons dépend des capacités d'affichage de votre système, notamment de la carte vidéo, du moniteur et des logiciels. Vous trouverez les détails dans la documentation de votre système.

# Consignes de sécurité importantes

Lisez toutes ces directives et conservez-les pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. Observez les directives et les avertissements indiqués sur le scanner.

**Mise en garde :** Veillez à ce que le cordon d'alimentation CA soit conforme aux normes de sécurité locales en vigueur.

- Installez le scanner suffisamment près de l'ordinateur pour permettre le raccordement facile du câble d'interface. Évitez de placer ou de ranger le scanner ou l'adaptateur CA à proximité d'eau ou à l'extérieur, ou près d'une source de chaleur, de poussière ou de saleté excessives. Ne conservez pas les dispositifs dans un endroit soumis à des chocs ou à des vibrations ni à des températures ou des taux d'humidité élevés et n'exposez-les pas à la lumière directe du soleil, à des éclairages intenses ou à des changements brusques de température ou d'humidité. Ne manipulez pas le scanner ni l'adaptateur lorsque vos mains sont humides.
- Lorsque vous raccordez le scanner à un ordinateur ou un autre dispositif au moyen d'un câble, assurez-vous de brancher correctement les connecteurs. Les connecteurs ne peuvent se brancher que d'une seule façon. Le branchement incorrect des connecteurs du câble risque d'endommager les deux dispositifs.
- Installez le scanner et l'adaptateur CA près d'une prise de courant où le cordon d'alimentation peut être débranché facilement.
- Les cordons d'alimentation doivent être protégés contre l'abrasion, les entailles, les enroulements et les torsions. Ne posez pas d'objets sur le cordon ou l'adaptateur CA et ne les placez pas de telle sorte que l'on puisse passer ou marcher dessus. Veillez tout particulièrement à ce que les extrémités du cordon aux points d'entrée et de sortie du transformateur restent bien droites.
- N'utilisez que le modèle d'adaptateur CA accompagnant votre scanner (A291B/E). L'emploi de tout autre adaptateur présente des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- L'adaptateur CA a été conçu pour être utilisé avec le scanner qu'il accompagne. Ne tentez pas de l'utiliser avec d'autres dispositifs électroniques, à moins d'indication contraire.
- Utilisez uniquement le type d'alimentation indiqué sur l'étiquette de l'adaptateur CA et alimentez toujours le scanner directement à partir d'une prise de courant domestique standard en veillant à utiliser un cordon d'alimentation CA qui répond aux normes de sécurité locales en vigueur.
- Évitez d'utiliser des prises se trouvant sur le même circuit qu'un photocopieur ou qu'un système d'aération qui s'éteint et se rallume à intervalles réguliers.
- Si vous utilisez une rallonge avec le scanner, veillez à ce que l'intensité nominale totale des dispositifs branchés sur la rallonge ne dépasse pas la capacité nominale totale de la rallonge. Assurez-vous également que l'intensité nominale totale de tous les dispositifs branchés dans la prise murale ne dépasse pas la capacité nominale de cette dernière. Ne surchargez pas les prises de courant.
- Ne démontez ni ne modifiez jamais le scanner, l'adaptateur CA, le cordon d'alimentation ou le lecteur de transparents et ne tentez pas de les réparer vous-même.

- N'introduisez aucun objet dans les ouvertures au risque de toucher des points de haute tension ou de court-circuiter des pièces. Faites très attention aux risques de chocs électriques.
- Débranchez le scanner et l'adaptateur CA et adressez-vous à un technicien agréé dans les cas suivants : la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé; une substance liquide s'est infiltrée dans le scanner ou l'adaptateur CA; le scanner ou l'adaptateur CA est tombé ou son boîtier a été endommagé; le scanner ou l'adaptateur CA ne fonctionne pas correctement ou son rendement est en baisse. (Ne réglez pas les commandes qui ne figurent pas dans les directives de fonctionnement.)
- Débranchez le scanner et l'adaptateur CA avant le nettoyage. Nettoyez le scanner avec un chiffon humide seulement. N'utilisez pas de produits de nettoyage liquide ou en aérosol.
- Si vous n'utilisez pas le scanner pendant de longues périodes, n'oubliez pas de débrancher l'adaptateur CA de la prise de courant.
- La lampe du scanner contient du mercure. Consultez la réglementation locale, provinciale ou fédérale avant l'élimination.

## Caractéristiques techniques

Caractéristiques générales	
Type de scanner	À plat, couleur
Dispositif photoélectrique	Capteur de lignes CCD couleur
Pixels effectifs	27 200 × 37 400 pixels à 3 200 ppp
Dimensions des documents	Documents ou photos : 216 × 297 mm (8,5 × 11,7 po) Format Lettre ou A4  Bandes de film ou diapositives : Perfection 3490 Photo : 33 × 162 mm (1,3 × 6,4 po) (bande de film de 35 mm, 4 vues à la fois, ou trois diapositives de 35 mm) Perfection 3590 Photo : 29 × 44 mm (1,15 × 1,75 po) (bande de film de 35 mm, 6 vues à la fois, ou une diapositive de 35 mm)
Résolution de numérisation	3 200 ppp (numérisation principale) 6 400 ppp avec micro contrôle du déplacement (Micro Step Drive <sup>MC</sup> ) (numérisation secondaire)
Résolution de sortie	50 à 6 400, 9 600 et 12 800 ppp (50 à 6 400 ppp par pas de 1 ppp)

Vitesse de numérisation (documents opaques)	Approximativement 4,1 msec par ligne à 600 ppp Approximativement 14,5 msec par ligne à 3 200 ppp	
Données d'image	16 bits par pixel par couleur interne 16 bits par pixel par couleur externe (maximum)	
Interface	Un port USB 2.0 haute vitesse ou USB 1.1	
Source lumineuse	Lampe fluorescente à cathode froide	
Caractéristiques mécaniques		
	Perfection 3490 Photo	Perfection 3590 Photo
Dimensions	Largeur : 275 mm (10,8 po) Profondeur : 419 mm (16,5 po) Hauteur : 86 mm (3,4 po)	Largeur : 275 mm (10,8 po) Profondeur : 419 mm (16,5 po) Hauteur : 86 mm (3,4 po)
Poids	Environ 3,0 kg (6,6 lb)	3,2 kg (7,0 lb)
Caractéristiques électriques		
Scanner		
Tension d'entrée*	24,0 à 26,4 V CC	
Intensité nominale	1,4 A	
Consommation d'énergie	Perfection 3490 Photo : 17 W (fonctionnement), 13 W (en mode d'attente), 4,5 W (en mode veille)	
	Perfection 3590 Photo : 19 W (fonctionnement), 13 W (en mode d'attente), 4,8 W (en mode veille)	
Adaptateur CA		
	Modèle 100 – 120 V	Modèle 220 – 240 V
Tension d'entrée nominale*	100 à 120 V CA	220 à 240 V CA
Courant d'entrée nominal	1 A	0,7 A
Fréquence nominale	50 à 60 Hz	
Tension de sortie nominale	24,0 - 26,4 V CC	
Courant de sortie nominal	1,4 A	
*Vérifiez l'étiquette située sur l'adaptateur CA ou au dos du scanner pour des renseignements sur la tension.		
Conditions ambiantes		
Température	Fonctionnement : 5 à 35 °C (41 à 95 °F)	
	Stockage : -25 à 60 °C (-13 à 140 °F)	
Humidité (sans condensation)	Fonctionnement : 10 à 80 %, sans condensation	
	Stockage : 10 à 85 %, sans condensation	
Conditions de fonctionnement	Utilisation normale à domicile ou au bureau. Évitez la poussière, la lumière directe du soleil et les éclairages intenses.	

<b>Interface USB</b>	
Type d'interface	Spécification USB (Universal Serial Bus), révision 2.0
Norme électrique	Modes pleine vitesse (12Mbit/s) et haute vitesse (480 Mbit/s) de la spécification USB (Universal Serial Bus), révision 2.0
Type de connecteur	Un port de type B
<b>Interface option</b>	
Type de connecteur	Mini DIN à 8 broches
Tension de sortie	24,0 à 26,4 V CC, 4,75 à 5,25 V CC
Options prises en charge	Chargeur multiphotos
<b>Normes de sécurité et conformité</b>	
<b>Scanner</b>	
CEM	CAN/SCSA-CEI/IEC CISPR 22 classe B FCC Part 15 Subpart B class B
<b>Adaptateur CA (tous les modèles)</b>	
CEM	CSA C108.8 classe B FCC Part 15 Subpart B Class B
Sécurité	CSA C22.2 N° 60950 UL60950

## Déclaration de conformité avec la FCC

### Pour les utilisateurs aux États-Unis

À l'issue des tests dont il a fait l'objet, cet appareil a été déclaré conforme aux normes des appareils numériques de classe B conformément à la partie 15 de la réglementation FCC. Ces normes sont destinées à assurer un niveau de protection adéquat contre les interférences dans les installations résidentielles. Cet appareil produit, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques. S'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux directives, il peut brouiller les ondes radio ou télévision. Toutefois, il est impossible de garantir qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet équipement brouille la réception des ondes radio et télévision, ce que vous pouvez déterminer en éteignant et en rallumant l'équipement, nous vous encourageons à prendre l'une ou plusieurs des mesures correctives suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne réceptrice.
- Éloignez l'appareil du récepteur.
- Branchez l'appareil sur une autre prise ou un autre circuit que celui du récepteur.
- Demandez conseil auprès du revendeur de l'appareil ou d'un technicien radio/télévision expérimenté.

**AVERTISSEMENT :** Le branchement d'un câble d'interface non blindé à ce matériel entraînera l'annulation de l'homologation FCC de cet appareil et risque d'engendrer des interférences dépassant les limites établies par la FCC pour ce matériel. Il incombe à l'utilisateur de se procurer et d'utiliser un câble d'interface blindé avec cet appareil. Si le matériel est doté de plusieurs connecteurs d'interface, évitez de connecter des câbles à des interfaces inutilisées. Toute modification non expressément autorisée par le fabricant peut annuler la permission d'utilisation du matériel.

### Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de classe B respecte toutes les exigences du *Règlement sur le matériel brouilleur du Canada*.

# Déclaration de conformité

Selon la norme 47CFR, parties 2 et 15 régissant les ordinateurs personnels et périphériques de classe B, et/ou les unités centrales et les dispositifs d'alimentation électrique utilisés avec les ordinateurs personnels de classe B :

Nous : Epson America, Inc.

Située à : MS 3-13  
3840 Kilroy Airport Way  
Long Beach, CA 90806-2469  
Téléphone : (562) 290-5254

Déclarons sous notre seule et unique responsabilité que le produit identifié dans la présente est conforme à la norme 47CFR, parties 2 et 15 des règles FCC régissant les dispositifs numériques de classe B. Chaque produit commercialisé est identique à l'appareil représentatif essayé et jugé conforme aux normes. Les dossiers tenus indiquent que l'équipement produit se situe dans les limites acceptables, du fait de la production en quantité et des essais réalisés sur une base statistique, en conformité avec le règlement 47CFR, alinéa 2.909. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer de brouillage préjudiciable, et (2) cet appareil doit accepter tout brouillage reçu, y compris le brouillage pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Nom commercial : Epson  
Type de produit : Scanner d'images couleur  
Modèle : J143A

## Garantie limitée Epson America, Inc.

*Ce qui est couvert* : Epson America, Inc. («Epson») garantit à l'acheteur au détail d'origine que le produit Epson accompagnant la présente garantie limitée, s'il est acheté neuf aux États-Unis ou au Canada, est conforme aux spécifications du fabricant et sera exempt de défauts de fabrication et de vices de matériau pour une période d'un an à compter de la date d'achat d'origine. Pour toute intervention au titre de la garantie, vous devez présenter la preuve de la date d'achat d'origine.

*Ce qu'Epson fera pour remédier aux problèmes* : Si votre produit Epson se révèle défectueux pendant la période de garantie, veuillez apporter le produit dans son emballage d'origine ou un emballage équivalent, accompagné d'une preuve de la date d'achat d'origine, à votre revendeur Epson ou au centre après-vente Epson. C'est à vous qu'il appartient de régler tous les frais d'acheminement (expédition, assurance, délais de livraison) du produit au revendeur ou au centre après-vente Epson. Epson peut, à son choix, réparer ou remplacer l'appareil défectueux sur la base d'un échange, sans frais de pièces ou de main-d'œuvre. Lorsqu'une intervention au titre de la garantie nécessite l'échange du produit ou d'une pièce, l'élément remplacé devient propriété d'Epson. L'unité de remplacement pourra être neuve ou remise à neuf selon les normes de qualité d'Epson et, au choix d'Epson, pourra être un autre modèle de même type et qualité. La responsabilité d'Epson pour le remplacement du produit couvert ne pourra dépasser le prix d'achat au détail d'origine du produit. Les produits ou pièces d'échange ou de remplacement sont couverts pour la période de garantie restante du produit couvert par cette garantie limitée.

*Ce qui n'est pas couvert par cette garantie* : La présente garantie ne s'applique pas aux produits réusinés ou reconditionnés et n'est valide qu'aux États-Unis et au Canada pour l'utilisation normale du produit. Elle ne s'applique pas aux dommages subis par le produit Epson du fait de l'utilisation de pièces ou fournitures non fabriquées, distribuées ou homologuées par Epson. Cette garantie n'est pas transférable. Sont notamment exclus de la garantie les pièces, composants ou périphériques fabriqués par des tiers et ajoutés au produit Epson après son expédition par Epson, comme par exemple des cartes, microcircuits ou composants ajoutés par le revendeur. Epson ne sera pas tenue d'effectuer d'intervention au titre de la garantie lorsque l'étiquette ou le logo Epson, le numéro de série ou la plaque signalétique ont été enlevés de l'unité, ou si le produit n'est pas

correctement entretenu ou ne fonctionne pas correctement du fait d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive, d'une installation incorrecte, d'une négligence, d'avaries lors du transport, de dommages causés par un incendie, une inondation, la foudre, une surtension électrique, des problèmes de logiciel, une interaction avec des produits de marque autre qu'Epson, ou d'une intervention effectuée par un tiers autre qu'un réparateur Epson agréé. Si une anomalie déclarée ne peut être identifiée ou reproduite en atelier, les frais engagés seront à votre charge.

CE QUI PRÉCÈDE CONSTITUE LA SEULE GARANTIE ET EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UNE FIN PARTICULIÈRE. CERTAINES LOIS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION DES GARANTIES IMPLICITES. SI CES LOIS S'APPLIQUENT À VOUS, TOUTES LES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES SONT LIMITÉES À LA PÉRIODE DE GARANTIE DÉFINIE CI-DESSUS. SAUF DISPOSITIONS CONTRAIRES, TOUTE DÉCLARATION OU GARANTIE FAITE PAR UNE AUTRE PERSONNE OU SOCIÉTÉ EST NULLE. EN CAS D'ÉCHEC DES RECOURS SUSMENTIONNÉS, LA RESPONSABILITÉ COMPLÈTE D'EPSON SE LIMITE À UN REMBOURSEMENT DU PRIX PAYÉ POUR LE PRODUIT EPSON COUVERT PAR LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DANS CETTE GARANTIE ÉCRITE, NI EPSON AMERICA INC. NI SES FILIALES NE POURRONT ÊTRE TENUES RESPONSABLES EN CAS DE PERTE, GÊNE OU DOMMAGES, Y COMPRIS LES DOMMAGES DIRECTS, SPÉCIAUX, ACCESSOIRES OU INDIRECTS DÉCOULANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISATION DU PRODUIT EPSON, QUE CE SOIT À LA SUITE DU NON-RESPECT DE LA GARANTIE OU D'UNE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE.

Au Canada, les garanties englobent les garanties et les conditions.

Certains territoires n'autorisant pas les limitations qui s'appliquent à la durée d'une garantie implicite, et d'autres n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages, il est possible que les limitations et exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas à vous. Cette garantie vous donne des droits juridiques spéciaux qui sont susceptibles de varier d'un territoire à l'autre.

Pour les coordonnées du revendeur agréé Epson ou du centre après-vente Epson le plus près de vous, composez le : (800) 922-8911 ou écrivez à : Epson America, Inc., P.O. Box 93012, Long Beach, CA 90809-3012.

Epson et « Exceed Your Vision » sont des marques déposées de Seiko Epson Corporation. Perfection est une marque déposée et Micro Step Drive est une marque de commerce d'Epson America, Inc.

Avis général : Les autres noms de produit figurant dans le présent document ne sont cités qu'à titre d'identification et peuvent être des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs. Epson renonce à tous les droits associés à ces marques.

© 2005 Epson America, Inc. 5/05